



# KRAKAUER ZEITUNG

Redaktion und Administration:  
Krakau, Dunaiewskigasse Nr. 6.  
Telefon: Tag 2314, Nacht 3546.

Telegramm-Adresse:  
KRAKAUER ZEITUNG.

Postsparkassenkonto Nr. 144.534.

Zuschreibern sind nur an  
die Adresse „Krakauer Zeitung“  
Krakau I. A.M. für Müllitz,  
zu richten.

Manuskripte werden nicht  
rückgesandt.

**Bezugspreis**  
Einzelnummer: . . . 10 h  
Monatsabonnement für Krakau  
mit Zustellung ins Haus K 240,  
Postversand nach auswärtige K 8—  
Alleinige Inzeratennormen für  
Österreich-Ungarn (mit Aus-  
nahme von Galizien und den  
okkupierten Provinzen) und des  
Ausland bei  
M. Dukas Nachf. A.-G. Wien I.,  
Wallseile 16

ZUGLEICH AMTLICHES ORGAN DES K. U. K. FESTUNGS-KOMMANDOS KRAKAU.

II. Jahrgang.

Samstag, den 18. November 1916.

Nr. 322.

## Die Pflicht der Daheimgebliebenen.

Zum fünften Male tritt der österreichische Staat an seine Bürger heran, um sie zur Erfüllung des Kriegsschatzes aufzufordern. Auf die patriotische Pflicht, die einem jeden Bürger jetzt erwächst, braucht nicht erst hingewiesen zu werden. Dies wurde schon aus Anlass der früheren Kriegsanleihen genügend getan, es erübrigt sich nur, die volkswirtschaftliche und finanzielle Seite der Anleihe zu betonen. In erster Reihe möchten wir ängstliche Gemüter, die irgendwelche Bedenken gegen die Sicherheit dieser Kapitalanlage haben, darauf aufmerksam machen, was erst kürzlich unser Finanzminister Marek in der Staatsschuldenkontrollkommission des Reichsrates erklärt hat. Er sagte, dass unter allen Umständen der Staat seinen Verpflichtungen nachkommen wird, schon im eigenen Interesse, denn die Kreditfähigkeit eines Landes hängt nicht zum geringsten Teile von der Art und Weise ab, wie der Staat die übernommenen Verpflichtungen erfüllt. Zu dieser Erklärung könnte man noch hinzufügen, dass der Reichtum eines Volkes nicht von seinem aufgestapelten Goldvorrat, sondern von seiner Volkskraft und seinen nationalen Endschätzen abhängt.

Gold allein macht noch kein Volk reich. Wir wissen das aus der Vergangenheit zur Genüge. So hat der Goldreichtum Spaniens, der dieses Land nach der Entdeckung Amerikas überschwemmte, dessen Verarmung herbeiführt. Und aus der allerletzten Zeit können wir auf Amerika selbst hinweisen, wo der Goldstrom, der sich aus den Entdeckungsländern dorthin lenkte, die Finanz- und Wirtschaftspolitik ungünstig beeinflusste und so hervorragende Finanzpolitiker davor warnen, dem Golde den Vorzug vor anderen Zahlungsmitteln zu geben. Was ein Volk reich und erfolgreich macht, das ist produktive Arbeit und dafür sind in unserer Monarchie die besten Bedingungen vorhanden. Österreich stellt in wirtschaftlicher Hinsicht eine glückliche Kombination von Industrie- und Agrarland dar, wobei noch besonders unterstrichen werden muss, dass sowohl die Industrie als auch die Landwirtschaft bei uns zu einer noch grösseren Leistungsfähigkeit angehalten werden können, wodurch wieder das Volksvermögen gesteigert wird.

Wir besitzen in unserer Bevölkerung einen Stamm von geschulten Ingenieuren, Technikern und Facharbeitern, die nach dem Kriege im eigenen Lande beschäftigt werden können, was wieder zur Steigerung unserer wirtschaftlichen Kraft und zur Sicherung des Zinsdienstes der Staatsschulden beiträgt. Es soll nicht geleugnet werden, dass uns grosse Aufgaben bevorstehen, aber man kann ihrer Herr werden, wenn wir alle unsere Kräfte für das Wohl unseres Vaterlandes sammeln. Eine kluge und weit aussehende Oekonomie muss überall Platz greifen. Der blosse Schein, die leere Phrase und die nach Dekorationen lüsterne Eitelkeit müssen dem wirklichen Können weichen.

## Oesterr.-ung. Generalstabsbericht.

Amlich wird vorlautbart: 17. November 1916.

Wien, 17. November 1916.

### Oestlicher Kriegsschauplatz:

Heeresfront des Generalobersten Erzherzog Carl:

Oestlich der Predealstrasse durchbrachen österreichisch-ungarische und deutsche Kräfte die feindlichen Linien. Auch sonst ist die Lage in der nördlichen Walachei durchwegs günstig; es wurden dort gestern wieder insgesamt mehr als 2000 Gefangene eingebracht. Bei Soosmező gewannen Bayern den Runcul Mare zurück. Der Kampf um die Höhen südöstlich von Tölgyes dauert an. In den Waldkarnathen stellenweise erhöhte Tätigkeit der russischen Artillerie.

Heeresfront des Generalfeldmarschalls Prinzen Leopold von Bayern:

Nichts Neues.

### Italianischer und südöstlicher Kriegsschauplatz:

Keine besonderen Ereignisse.

Der Stellvertreter des Chefs des Generalstabes: v. Höfer, FML.

Es darf auch nicht vergessen werden, dass die Kriegsanleihen nicht bloss für Kriegszwecke verwendet werden. Nicht alles Geld wird verpulvert, nicht alle Millionen fliegen mit den schwer- und leichtkalibrigen Geschossen davon. Ein Teil der Kriegsanleihen wird auch für Zwecke verwendet, die den Krieg überleben, man denke z. B. an die vielen Anlagen und Bauten, die auch im Frieden ihre Produktivität fortsetzen werden. Nur ein Teil der bisher ausgegebenen Gelder ist für das Volksvermögen unwiederbringlich verloren gegangen. Aber auch dieser Teil hat seine volkswirtschaftliche Aufgabe erfüllt, denn er hat ja dazu beigetragen, Millionen Arbeitern Beschäftigung zu geben und Hunderten von Unternehmern reichlichen Gewinn zu bringen. Diese Gewinne sind wieder im eigenen Lande aufgespeichert worden und dass diese Aufspeicherung nicht gering ist, ersieht man aus der Zunahme der Einlagen in unseren Sparkassen. Nun heisst es, diese Gelder für den Krieg zu mobilisieren.

Die Daheimgebliebenen dürfen nicht vergessen, dass ihnen im Kampfe mit unseren Feinden ein leichteres Los zugefallen ist, als ihren Brüdern an der Front und dass sie nicht nur eine vaterländische Pflicht erfüllen, wenn sie auf die fünfte Kriegsanleihe zeichnen, sondern auch in Wahrnehmung ihrer Interessen handeln, denn die Kriegsanleihe bietet eine gute und sichere Kapitalanlage und setzt uns in den Stand, unser Ansehen nicht nur als Militär-, sondern auch als Finanzmacht zu wahren. Rnr.

## TELEGRAMME.

### Der Kaiser.

Wien, 16. November. (KB.)

Der restliche Katarrh hält wie bei den früheren gleichen katarrhalischen Affektionen Seiner Majestät mit Hartnäckigkeit an, wodurch übrigens die gewohnte Tätigkeit keineswegs irgendwie beeinträchtigt wird.

Seine Majestät empfing heute die Fürstin Elisabeth Windischgrätz, den Obersthofmeister Fürsten Montenuovo, die Generaladjutanten Generalobersten Grafen Paar und Freiherrn von Bolfras, sowie den königlich ungarischen Minister für Landesverteidigung Generalobersten Samuel von Hazi.

### Rückkehr Baron Burians nach Wien.

Berlin, 17. November. (KB.)

Der Minister des Aeusseren Baron Burian ist gestern abends nach Beendigung der Verhandlungen mit dem deutschen Reichskanzler von Bethmann Hollweg und dem Staatssekretär von Jagow nach Wien zurückgekehrt.

## Eine russische Kundgebung über Polen.

Petersburg, 16. November. (KB.)

Die Petersburger Telegraphen-Agentur verbreitet folgende Kundgebung:

Die deutsche und die österreichisch-ungarische Regierung haben die zeitweilige Besetzung eines Teiles russischer Gebiete durch ihre Heere dazu benützt, die Trennung der polnischen Gegenden vom russischen Reiche und deren Umwandlung in einen unabhängigen Staat zu verkünden. Unsere Forderungen verfolgen offensichtlich den Zweck, in Russisch-Polen Rekruten auszuheben, um ihre Heere zu ergänzen.

Die kaiserliche Regierung erblickt in diesem Akt Deutschlands und Österreich-Ungarns eine neue schwere Verletzung der grundlegenden Grundsätze des Völkerrechtes, die verbieten, dass die Bevölkerung der militärisch besetzten Gebiete gezwungen wird, die Waffen gegen das eigene Vaterland zu ergreifen. Sie betrachtet diesen Akt als null und nichtig. Russland hat sich schon zweimal seit Ausbruch des Krieges über das wesentliche der polnischen Frage ausgesprochen.

Seine Absichten umfassen die Schaffung eines Gesamt-Polen, das alle polnischen Gebiete in sich begreift, bei Kriegsende das Recht haben wird, frei sein nationales, kulturelles und volkswirtschaftliches Leben auf den Grundlagen der Selbstverwaltung unter das Zepher der russischen Herrscher zu stellen, und das den Grundsatz der Staatseinheit bewahrt. Diese Entschliessung unseres erhabenen Herrn bleibt unerschütterlich.

## Russlands Protest gegen die Errichtung des Königreichs Polen.

Petersburg, 15. November. (KB.)

Die Petersburger Tel.-Ag. meldet:

Die diplomatischen Vertreter Russlands sind angewiesen worden, den Regierungen, bei denen sie beglaubigt sind, folgenden Protest zu überreichen:

„Ich bin von meiner Regierung beauftragt, folgendes zur Kenntnis Eurer Exzellenz zu bringen. In Missachtung des Völkerrechtes haben die österreichisch-ungarischen und deutschen Militärbehörden in Warschau und Lublin soeben eine Kundmachung erlassen,

wonach die russischen Provinzen Polens künftig einen gesonderten Staat bilden sollen. Die russische Regierung erhebt Einspruch gegen diesen Akt, der eine neue Verletzung internationaler Vorträge darstellt, die fernerlich von Deutschland und Österreich-Ungarn beschworen worden sind, und erklärt ihn für null und nichtig. Ich stelle fest, dass die Provinzen des Königreiches Polen nicht aufgehört haben, einen integrierenden Bestandteil des russischen Reiches zu bilden und dass die Bewohner durch den Eid der Treue, den sie dem Kaiser, meinem erhabenen Herrn, geschworen haben, gebunden sind.“

## Deutsche Blätterstimmen.

Berlin, 17. November. (KB.)

Zu Russlands Einspruch gegen die Unabhängigkeitserklärung Polens schreibt die „Kreuz-Zeitung“:

Von einer Verletzung internationaler Verträge kann ebenso wenig die Rede sein, wie von einer Verletzung des Völkerrechtes. Die bestehenden Verträge sind, soweit sie sich auf den Kriegszustand beziehen, eben durch diesen aufgehoben. Zu dem Vorwurfe der Verletzung grundlegender Grundsätze des Völkerrechtes ist zu bemerken, dass von Seite der Zentralmächte ein Zwang auf Polen, ihre Waffen gegen Russland zu erheben, nicht ausgeübt worden ist, und auch nicht ausgeübt werden wird. Ueber das Gebiet des einstigen polnischen Reiches konnten wir nach Belieben verfügen, weil wir es mit dem Blute unserer Soldaten erworben haben.

Die „Vossische Zeitung“ meint, die Versprechungen Russlands für die Zukunft werden von den Polen nicht zu ernst genommen werden. Russland verspricht den Polen viel mehr, als Österreich-Ungarn und Deutschland ihnen versprechen können und wollen, der Unterschied ist aber der, dass unsere Versprechungen sofort durch die Tat erfüllt sind, während Russland die Ausdehnung der Selbständigkeit Polens auf Landestelle verspricht, von denen es noch nicht einmal einen Quadratkilometer besitzt.

stellerisch zu betätigen. In den Jahren 1867 bis 1870 versuchte er Verse und literarisch-literarische Studien zu schreiben, verwarf aber beides, da es seinem Talente nicht entsprach. Im Jahre 1868 verfasste er eine Erzählung „Na marne“, in der der Einfluss der polnischen Schriftstellerin Eliza Orzeszkowa zur Geltung kommt. Gedruckt wurde die Erzählung erst im Jahre 1872, in dem neu gegründeten literarischen Blatte „Wisniet“. Aber schon Anfang 1871 trug sich Sienkiewicz mit dem Plane einer neuen Komposition, der er den Titel „Wodródkę po naszym drogach“ (Wanderungen auf unseren Wegen) geben wollte und von der es heisst, dass sie „vom Anfang bis zum Ende der Wirklichkeit stammt, eine Satire, etwas, wie die „Toten Seelen“ Gogols ist.

Dieses Selbstbekenntnis des Vorfassers verdient hervorgehoben zu werden. Der Einfluss Gogols, wie überhaupt der russischen Literatur und Sprache, tritt bei Sienkiewicz öfters hervor, auch in seinen späteren Werken, in denen man manche wörtliche Uebersetzung aus dem Russischen (Russizismen), die dem Geiste der polnischen Sprache nicht gerecht werden, hien und da findet. Es ist hier daran zu erinnern, dass die polnische Hochschule in Warschau schon im Jahre 1870 in eine russische Universität verwandelt worden ist. Sienkiewicz besuchte diese noch zwei Jahre unter dem russischen Regime und musste obligatorisch die russische Literatur eingehend studieren, um das Examen bestehen zu können. Er verliess sie Ende 1871 mit

## Eine Revision der Polenpolitik Preussens?

Berlin, 17. November. (KB.)

Zur Behandlung der polnischen Frage im Abgeordnetenhaus sagt die „Germania“:

Es hat den Anschein, dass bei denjenigen Parteien, die bisher eine scharfe Tonart in der Ostmarkenpolitik vertraten, die Neigung besteht, bestimmte Zugeständnisse zu machen. Die Zentrumsparthei vertritt die Auffassung, dass infolge der so überaus wichtige Errichtung eines Polenreiches die Polenpolitik Preussens einer Revision unterzogen werden müsse.

## Die Kämpfe um Monastir.

Budapest, 17. November.

Wie der Korrespondent des „Az Est“ aus dem bulgarischen Hauptquartier meldet, wüßten beiden Stellungen der mazedonischen Front zu beiden Seiten der Eisenbahnlinie Florina-Monastir seit einigen Tagen ein ausserordentlich heftiger Kampf, für den der Feind neue Truppen ins Gefecht führte. An dieser Bahnlinie ist der Feind nach stundenlangem Trommelwetzen vorgegangen, wurde jedoch von den Bulgaren auf das Blutigste zurückgeschlagen. Derjenige Teil der Gegner, dem es gelang, über die zerstörten Drahthindernisse in die bulgarischen Gräben vorzudringen, wurde im Handgemenge niedergemacht. An der schmalen Front allein standen zwei französische Divisionen im Kampf. Noch viel blutiger und hartnäckiger war der Kampf im Gernabogen, wo die bulgarische Position eine viel schlechtere war, als die der Serben. Infolgedessen gelang es diesen auch, das Dorf Polog zu erobern. Die Bulgaren zogen sich auf die benachbarten Höhen in vorbereitete Stellungen zurück.

Es kann festgestellt werden, dass dieser kleine lokale Erfolg des Feindes auf das Schicksal Monastirs keinen Einfluss haben wird. Die zuständigen militärischen Kreise sind in ihrer Zuversicht über das Schicksal ihrer Stadt unerschütterlich.

## Die amerikanischen Vorbereitungen für die Friedensvermittlung.

Basel, 17. November. (KB.)

[Meldung der Schweizerischen Telegraphen-Agentur.] Die „Basler Nationalzeitung“ will aus

dem Titel „Kandidat der historischen Wissenschaften“. In Warschau begann damals eine starke Bewegung: der Kampf zwischen der „jungen“ demokratischen Presse der Positivisten mit der alten konservativen, die die Tradition verteidigte. Sienkiewicz, der wenig Vorliebe für die theoretische und philosophische Spekulation hatte, nahm keinen Anteil an dieser Bewegung. Er studierte eifrig die französische, besonders die belletristische Literatur. Ist fleissig die „Revue des deux mondes“ und betrachtete als die wichtigsten Schriftsteller Frankreichs Octave Feuillet und vor allem Alex. Dumas, dessen starksten Einfluss in der „Trilogie“ (Durch Feuer und Schwert etc.) unüberleugbar ist.

Im Jahre 1876 reiste Sienkiewicz nach Amerika, um die Weltausstellung in Philadelphia zu besuchen. Das exotische Land, die wilde, romantische, üppige Natur der Vereinigten Staaten Nordamerikas machten auf ihn einen tiefen Eindruck, den wir in seinen, von dort an die polnische Zeitung (Gazeta polska) in Posen geschickten Briefen verfolgen können. Der Grund und die Niagara wussten er zu erschauern und verarbeitete beim jungen Schriftsteller den malerischen Ausdruck. Der Aufenthalt in Italien und Frankreich nach der Rückreise aus Amerika im Jahre 1877 seine artistischen, literarischen und esthetischen Anschauungen. Die Briefe aus Amerika, wie die späteren aus Afrika, gewähren einen seltenen künstlerischen Genuss; die Plastik, mit der Sienkiewicz die Natur, Gegenstände und

## Heinrich Sienkiewicz.

Von Dr. Joachim Reinhold.

In dem am 15. November 1916 verstorbenen Verfasser des Romans „Quo vadis“, Heinrich Sienkiewicz, geboren am 4. Mai 1846 in Wola Okrzejska, Gouvernement Podlaskie, vertritt die polnische Nation einen der klassischen Meister ihrer Sprache, die Weltliteratur einen der bedeutendsten und populärsten Schriftsteller der ersten Jahre des XX. Jahrhunderts.

Von seinen Jugendjahren wissen wir sehr wenig. Wir kennen weder sein Elternhaus noch dessen Umgebung näher. Ebenso wenig wissen wir von seinen Schülerjahren, von den ersten Kinderrufen, die den späteren Mann und Schriftsteller determinieren. Erst im Jahre 1866 finden wir ihn als einen zwanzigjährigen Studenten an der vor vier Jahren reaktivierten polnischen Hochschule (Szkoła Główna) in Warschau, an der philologisch-histor. Abteilung. Zu seinen Kollegen und Freunden gehörten: Joseph Korzeniowski, der spätere Direktor des Krakauer Theaters, Julian Ochrowski, der bekannte Warschauer Forscher auf dem Gebiete der okkultistischen Wissenschaft, endlich zwei später berühmte polnische Schriftsteller: Alex. Glowacki (bekannt unter dem Pseudonym Boleslaw Prus) und Alex. Swietochowski. Der junge Sienkiewicz besuchte fleissig die Vorlesungen des Nestors der polnischen Kritik, Alex. Tyszyński, und begann frühzeitig, sich schrift-



unabhängiger diplomatischer Quelle erfahren haben, dass die Regierung in Washington sich tatsächlich bereit erklärt habe, auf die Einberufung einer Konferenz zur Einleitung einer Friedensvermittlung entweder nach Amerika oder nach einem neutralen Lande Europas hinzuwirken.

Es soll gegenwärtig zwischen verschiedenen neutralen Regierungen ein Meinungsaustausch über diesen Schritt stattfinden.

## Der Seekrieg.

Paris, 17. November. (KB.)

Dem „Petit Parisien“ zufolge wurde der Dampfer „St. Nicolas“ versenkt. Die Besatzung wurde gerettet.

Dem „Matin“ wird aus Brest gemeldet, dass der englische Dampfer „Foy“ infolge des Nebels gestrandet ist. Die Besatzung wurde gerettet.

London, 16. November. (KB.)

Der griechische Dampfer „Barbara“ (2831 Tonnen) und der norwegische Dampfer „Lekken“ sind versenkt worden.

Haag, 17. November. (KB.)

Das Korrespondenzbureau erzählt, dass der Postdampfer der Zeelandlinie „Königin Regentes“ Zeerbrugge in westlicher Richtung verliess.

Der Dampfer „Midland“ von Rotterdam nach London fahrend, wurde von einem Unterseeboot nach Zeerbrugge aufgebracht.

## Der Luftangriff auf Kairo.

Kairo, 16. November. (KB.)

Sieben von den beim Luftangriff verwundeten Personen, darunter zwei Europäer, sind gestorben, so dass im ganzen 21 Menschen umgekommen sind.

## Pariser Vororte ohne Licht.

Paris, 16. November. (KB.)

Dem „Temps“ zufolge liegen seit vorgestern Orte in weiterer Bannmeile von Paris, wie Versailles, Virofloy, Cheshay, St. Cyr infolge Gasangriffs im Dunkeln.

## Die Konferenzen in Paris.

Paris, 16. November. (KB.)

Meldung der Agence Havas:

Die Abgesandten der alliierten Regierungen hielten Nachmittag am Quai d'Orsay ihre letzte Versammlung ab. Es nahmen daran auch Abgeordnete der alliierten Generalstäbe teil, deren Unterredungen im französischen Grossen Hauptquartier am Vormittag zu Ende gegangen waren.

## Deutscher Generalstabsbericht.

Berlin, 16. November. (KB.)

Das Wollfische Bureau meldet:

Grosses Hauptquartier, den 16. November 1916.

### Westlicher Kriegsschauplatz:

Front des Generalfeldmarschalls Kronprinz Rupprecht von Bayern:

Teilvorstöße der Engländer an der Strasse Maillay-Serre sowie östlich und südöstlich von Beaumont scheiterten im Handgranatenkampf. Stärkere Angriffe gegen Grandcourt brachen in unseren Feuer zusammen.

Den Franzosen entzissen wir den Ostteil von Saillizel in hartem Häuserkampf. Abends stürzte das Hannoverische Fusilierregiment 73 zahl verteidigte französische Gräben am Nordrand des Saint-Pierre-Vaast-Waldes. Acht Offiziere, 324 Mann und fünf Maschinengewehre sind eingekesselt.

Bei den gestrigen Kämpfen im Abschnitt Abailcourt-Pressoirs ist keine Aenderung der beiderseitigen Linien eingetreten.

Einem feindlichen Fliegerangriff fielen in Ostende 39 Belgier zum Opfer.

Als Vergeltung für Abwurf von Bomben auf friedliche lothringische Orte wurde Nancy in den letzten Tagen von der Erde und aus der Luft beschossen und beworfen.

### Ostlicher Kriegsschauplatz:

Front des Generalfeldmarschalls Prinzen Leopold von Bayern:

Am Brückenkopf von Dünhof (südöstlich von Riga) wurde eine angreifende russische Infanterieabteilung zurückgetrieben.

Front des Generalobersten Erzherzog Karl:

Im Südteil der Waldkarpaten lebte die beiderseitige Artillerietätigkeit auf.

An der siebenbürgischen Ostfront scheiterten östlich des Putna-Tales starke russische Angriffe. Nördlich von Sulta unternahmen österreichisch-ungarische Abteilungen eine Erkundung auf den Monte Alunus.

Bei Soosmexo (am Oitos-Pass) blieben rumänische Vorstöße ohne Erfolg.

Die Kampftätigkeit nördlich von Campulung hat sich verstärkt; auch an den über den Roten-Turn- und Sorduk-Pass nach Süden führenden Strassen verteidigt der Hunaua zähe seinen heimatlichen Boden. Wir machten Fortschritte und nahmen gestern fünf Offiziere und mehr als 1200 Mann gefangen.

### Balkan-Kriegsschauplatz:

Front des Generalfeldmarschalls v. Mackensen:

In der Dobrudscha kleine Gefechte vorgeschobener Abteilungen. Die rumänische Meldung der Besetzung von Bonasici ist erfunden. An mehreren Punkten der Donaulinie Feuer von Ufer zu Ufer.

### Mazedonische Front:

Die vorbereiteten neuen Stellungen im Cerna-Abchnitt sind bezogen. An der Struma Patrouillengeplänkel.

Der erste Generalquartiermeister: Ludendorff.

## Der deutsche Abendbericht.

Berlin, 16. November. (KB.)

Das Wollfische Bureau meldet:

16. November abends:

Auf dem südlichen Ancreuter ist ein Kampf bei Grandcourt im Gange.

An der Siebenbürgischen Südfront erfolgreiches Vordringen.

Vom Balkan bisher nichts Neues.

## Berichte

## feindlicher Generalstäbe.

### Russland.

Wien, 17. November. (KB.)

Aus dem Kriegspressquartier wird gemeldet: Russland, 15. November. Westfront:

An der Narejowka gingen unsere Truppen in der Gegend der Höhen östlich vom Dorfe Lipnica Dolna zum Angriff über und vertrieben den Feind aus unseren Gräben, die er zu beiden Seiten der Strasse südlich vom Dorfe Slaventy besetzt hatte. Wir brachten Gefangene und zwei Maschinengewehre ein. Die Gegenangriffe des Feindes hatten keinerlei Erfolg.

Rumänische Front: Siebenbürgen: Nördlich und südlich vom Ojkoztale unternahmen die Rumänen einen Angriff und warfen den Feind zurück, wobei sie Gefangene und drei Maschinengewehre erbeuteten. In den Tälern von Tergului dauern hartnäckig die Angriffe des Feindes an. Dem Feind, der beträchtliche Verstärkungen an neu eingetroffenen deutschen Truppen erhalten hat, gelang es an einigen Stellen, die rumänischen Truppen zurück zu drängen. Aus der Dobrudscha nichts von Bedeutung.

## Eingesendet.

### Eisenbahnschienen, Feldbahnwagen für Erd-, Stein- und Holztransport, Lokomotiven usw.

Liefert — auch zur Miete — die Expositur der Firma

### Roessemann & Kühnemann

Wien I., Graben 29 c. — Für Galizien: Lemberg, Polockigasse 26.

## Aufruf!

Zum drittenmale nahen die Kriegsweltnachten. Fern von der Heimat und ihren Angehörigen werden unsere Verwundeten und Kriegskranken dem heiligen Abend unter Umständen isoliert müssen, die im Gegensatz zu dem friedlichsten und frühesten Fest der Christenheit stehen. Es gilt diesen Tapferen, die in Erfüllung ihrer Vaterlandspflicht Grosses geleistet haben und in den Spätjahren ihrer Wiederherstellung entgegengehen, an diesem heiligen Abend zu zeigen, dass das dankbare Vaterland ihrer gedankt. Wir müssen in ihren Herzen jene Stimmung erwecken, die sie in Friedenszeiten an diesem Abend besesselt, als sie im Kreise ihrer Familien Weihnacht feiern. Wir alle haben eine Ehrenschuld abzutragen, der sich keiner entziehen darf, und wir bitten unsere Mitbürger, uns darin unterstützen zu wollen.

Vorfälle beschreibt, hat wenig ihresgleichen in der polnischen wie auch in der Weltliteratur.

Dabei war der später berühmte gewordene Schriftsteller ein ausgezeichnete Novellist und besass die seltene Kunst, gut zu erzählen. Er streifte nach Idealen und verabscheute das niedrige Irdische, obwohl er gleichzeitig hinzufügte, dass es sich nur dann lohnte, berühmt zu sein, wenn man jemanden hat, für den man berühmt werden will, ebenso: wenn man gut ist, so ist man es durch jemanden. Wahrhaftig — so schreibt Sienkiewicz in der „Niwa“ des Jahres 1880 — ein jeder muss, sogar bei den allgemeinsten Gefühlen und Taten, persönliche Gründe haben, er muss jemanden haben, der ihm mit liebendem Mund die „Flamme der Tat“ anfachet. Dieses Selbstkenntnis des Verfassers weist auf eine aparte, weiche, fast weibliche Seele, was bei der Beurteilung des Menschen und Schriftstellers, seiner politischen Konzeptionen der letzten Jahre und seines Standpunktes im Weltkriege nicht ausser Acht zu lassen ist.

Im Jahre 1883 begann Sienkiewicz' erster historischer Roman zu erscheinen, die berühmte Trilogie: „Durch Feuer und Schwert“, dem „Die Flut“ und „Herr Wolodyjowski“ folgten. Sie machte den Namen des Verfassers mit einem Schlage zu den populärsten unter den polnischen Schriftstellern, ebenso wie die Übersetzung des Romans „Quo Vadis“ ihn zu dem bedeutendsten historischen Romanschreiber des XX. Jahrhunderts emporhob.

Sein Talent entwickelte sich rasch und in staunenswerter Weise, doch war es immer etwas einselig geblieben. In seinen historischen Romanen kulminiert er ein vornehmliches Bild der kriegsweiche-politischen Seite, aber kein kulturelles Bild. Es fehlt ihm das Verständnis für die soziale und ökonomische Seite des Staatswesens. In den letzten Werken versteinerte sich die Beschreibungs- und Erzählungskunst, die z. B. im Romane „Auf dem Felde der Ehre“ zur Menier herabsank. Der verhängnisvolle Streit mit den Jungpolen (Młoda Polska) bewies, dass der grosse Künstler den neuen Strömungen der Zeit fremd geblieben ist und sich ihnen nicht wehren anpassen konnte. Seine Stellung im Weltkriege ist ein neuer Beweis dafür, dass selbst die grössten Söhne des Vaterlandes in Irftürnen verfallen können und in diesen mit sonderbarer Verblendung verharren. Doch wäre zu hoffen gewesen, dass das Manifest unseres erhabenen Monarchen, wie das der erlauchtesten deutschen Herrschers, das ein unabhängiges Polen begehrt und eine neue Epoche im Leben dieses Märtyrervolkes bildet, nicht ohne Wirkung auf seine Anschauungen geblieben wäre. Leider ist es ihm nicht mehr vergönnt gewesen, das, wonach er sich mit aller Gut seiner patriotischen Gefühle sehnte, mit irischen Augen zu schauen. Seine reine Seele aber wird sich gewiss freuen, wenn sie diese Träume verwirklicht sieht, wenn wohl nicht auf jenem Wege, auf dem der grosse Schriftsteller sie zu verwirklichen zu können glaubte.

Das k. u. k. Festungskommando will auch in diesen Tagen auf Wehrmännern alle Verwundeten und Kriegskranken der Armee und insbesondere auch der polnischen Legionen in den hiesigen Spitälern besichtigen.

Die „Krakauer Zeitung“ eröffnet hiermit eine Geldsammlung zu diesem Zwecke. Auch die kleinste Spende wird angenommen. Wir appellieren an den wohlthätigen Sinn unserer opferfreudigen Bevölkerung und bitten jeden, nach Kräften dazu beizutragen, dass die diesjährige Weihnachtsbescherung nicht hinter der vorjährigen zurückbleibt. Die Administration der „Krakauer Zeitung“ (Dunajewskigasse Nr. 5) nimmt dankend die Geldspenden entgegen und wird über sie öffentlich berichten.

## Lokalnachrichten.

**Monstrekonzert am Ringplatz.** Im Falle ungenügender Witterung ist, wie bereits erwähnt, eine Verschiebung des grossen Konzertes am Ringplatz vorgesehen. Das Publikum wird hiernächst rechtzeitig durch Anschläge an den Tribünen und Plakatierungsstellen verständigt werden.

Das k. u. k. Feldkino bringt Samstag und Sonntag ein neues erstklassiges Programm. Vorwiegend dieses Programmes bildet das vieraktige entzückende und höchst spannende Drama „Eva“ mit Henny Porten in der Hauptrolle. Zwei grössere vortreffliche Lustspiele „Jung verheiratet“ und „Was Madame alles wünscht“, bringen gelungene Momente aus dem Familienleben eines jungen und alten Ehemannes.

Im Reitan Kreuz-Kino der Festung Krakau gelangt statt des nicht rechtzeitig eingeführten Films „Die Hochzeit von Valen“ das ausserordentlich spannende fünfaktige Drama „Die Dämonin“ zur Vorführung.

Krakauer Esperantisten versammeln sich jeden Donnerstag, 7½–9 Uhr abends, im Cafe Esplanade. Fremde Esperantisten werden ersucht die Versammlungen zu besuchen.

Wegen Platzmangels muss die heutige Fortsetzung des Romans „Der Advokat von Brest“ weglassen.

## Verschiedenes.

**Ans den Feldpostbriefen schwarzer Krieger.** Die schwarzen Krieger, die Frankreich aus den fernsten Erdteilen nach dem europäischen Kriegsschauplatz geschleppt hat, sehen sich in ihrer Korrespondenz mit ihren überseeischen Verwandten unerwarteten Schwierigkeiten ausgesetzt. Sie dürfen wegen der Militärzensur ihre Feldpostbriefe nur in französischer Sprache schreiben und hierbei treten oft die seltsamsten Satzgerüge und originellsten Wendungen zutage. Einige dieser Stübchen, die dem Postamt von Guinea unterliegen, werden im Journal des Debats mitgeteilt. So schreibt ein schwarzer Schütze an seine Mutter: „Ich gebe Dir guten Tag. Da ich nicht tot bin, befinde ich mich wohl. Ich hoffe, dass es Dir ebenso ergeht. Du sollst meine Frau nicht einem anderen geben, da ich nicht gefallen bin.“ Ein anderer schreibt: „Gib meine Frau meinem kleinen Bruder, da ich nicht weiss, wann ich zurückkommen werde.“ Ganz anders verhält sich ein eifersüchtiger schwarzer Krieger, der seiner Gattin die Mahnung sendet: „Wenn Du Freund hast, wage ich nach Hause kommen, werde ich Dich sofort zur Türe heraus.“ Auffallend ist in allen Briefen, dass die Schwarzen einerseits jede Person mit „Du“ anreden, andererseits aber im selben Atem ausserordentlich zierliche Redewendungen gebrauchen. So schreibt ein schwarzer Regimentskoch: „Ich gebe mir die Ehre, Dir, meiner Gattin Torighe Kamara, diesen Brief zu schreiben.“ Dieser Mann scheint übrigens einen sehr offenen Blick zu haben, da er über seine

Beobachtungen in Frankreich mittelt, er sei durchaus nicht begeistert von dem „Benehmen der Weissen“ und er werde schliesslich in seine Heimat zurückkehren, wenn „es endlich zu Ende sein wird“.

## 18. November.

### Vor zwei Jahren.

Die Operationen der Verbündeten zwangen die russischen Hauptkräfte in Russisch-Polen zu einer Schlacht, die sich an der ganzen Front unter günstigen Bedingungen entwickelte. — Südöstlich Soldau wurde der Feind zum Rückzug auf Mlawo gezwungen. — In Serbien kam es mehrfach zu grösseren Kämpfen an den zerstörten Kolubaraübergängen. — Eigene Kräfte befinden sich bereits an dem jenseitigen Ufer. Die Kämpfe in Westlandern dauern an. — Die Lage ist im wesentlichen unverändert. Im Argonnenwalde wurde unser Angriff vorgezogen. — Südlich Verdun wurden französische Angriffe abgewiesen.

### Vor einem Jahre.

Die Lage an der russischen Front ist unverändert. — Beim Aufräumen des Schlachtfeldes von Czartorysk wurde grosse Beute eingebracht. — Die verbündeten Armeen haben in der Verfolgung der Sorben die allgemeine Linie Javor nördlich Haska—Kursumija—Radan—Orugica erreicht. — Bei Strumitza erlitten die Franzosen ungeheure Verluste. — Gorz steht wieder unter heftigem Geschützfeuer. — Die Italiener versuchen schwache Vorstösse gegen Zagora am Nordhang des Monte San Michele und gegen den Abschnitt südwestlich San Martino; sie wurden aber überall leicht abgewiesen. — Die Engländer versuchen einen Handstreich gegen unsere Stellungen an der Strasse Messines—Armentieres, wurden aber zurückgeworfen. — Sonst an der Westfront nichts von Belang.

## FINANZ UND HANDEL.

**Deutschland und Amerika.** Wenn der Krieg vorher sein wird, wird die amerikanische Ausuhrindustrie plötzlich vor einer tiefgreifenden Veränderung stehen. Es wird mit einem Schlag die aussergewöhnlich teure, schwerwiegende, Kriegsmaterialien im weitesten Sinne des Wortes, nicht mehr begehrt sein und es dürften die Grossabnehmer, die Entente-Länder, plötzlich schlechte Kunden werden. Amerika kann kaum hoffen, dass sie auch nur die im Frieden bezogenen Mengen abnehmen werden. England vor allem muss, sofern es weiter existieren will, in ganz anderem Umfange, wie in den letzten Jahrzehnten, zur Eigenproduktion übergehen. Dann wird sich Amerika wieder daran erinnern, dass Deutschland bis zum Jahre 1914 sein zweitgrösster Kunde war. Wird aber Deutschland wieder ein Jahr, hat ebenfalls den Vereinigten Staaten auftreten! Oder hat die Zeit der Not Deutschland gelehrt, auf die seither von Amerika bezogenen Waren zu verzichten? Es gibt Leute, die diese Frage bejahen. Sie können darauf hinweisen, wie Deutschland durch die mannigfaltigsten Ersatzstoffe für amerikanische Waren Substitute fand. Tatsächlich hat das Benzol das fehlende Benzin ersetzt. Schmieröl gewinnt man heute schon aus Braunkohle und Schiefer, statt der amerikanischen Baumwolle verweht man türkische oder gar Papierstoffe. Und die Stockung der amerikanischen Kesselherstellung hat ebenfalls keine Verlegenheit bereitet. Und doch wäre nichts irriger, als den heute herrschenden Zustand des geschlossenen Handelsstaates als Ideal aufzufassen. Gewiss, gar manche Ersatzstoffe werden weit über die Kriegswirtschaft hinaus ihre Daseinsberechtigung erweisen; es sei hier nur an die wunderbare Entwicklung der Stickstoffindustrie erinnert, die vielleicht einmal den früher 3 Milliarden Mark betragenden Getreide- und Futtermittelimport auf eine be-

scheidende Ziffer herunterdrücken wird. Die Mehrzahl der Ersatzstoffe aber kann die Konkurrenz mit den alten Waren kaum aushalten. Nach dem Krieg aber wird Deutschland weniger als je dem Luxus röhren können, in der Heimat teure Waren herzustellen, die wir von anderen Ländern billiger beziehen können. Obgleich muss nach dem Kriege viel mehr gearbeitet werden als früher, und da wäre es ein Frevel, sich auf die Herstellung unrentabler Waren zu werfen und damit die nationale Arbeitslast noch weiter zu erschweren. Die internationale Arbeitsteilung ist in einer verarmten Welt notwendiger als in einer reichen. Aber auch Amerika wird, wenn es klug beraten ist, keine Absperzungspolitik treiben, sondern von Deutschland die Waren kaufen, die es billiger und besser herstellt. Entschliesst sich Amerika unter dem Einfluss einer Gruppe von Sonderinteressen zu der entgegen gesetzten Politik, so spricht es damit das Todesurteil über seine abgesehenen Zukunftspläne. Wir glauben aber, dass diese Gefahr nicht besteht. Wenigstens hat einer der führenden amerikanischen Grossindustriellen, der gleichzeitig an der Spitze der amerikanischen Exportinteressen steht, der Präsident des Stahltrusts, vor wenigen Tagen ausdrücklich erklärt, Amerika werde nicht nur der grösste Exporteur, sondern auch der grösste Käufer der Zukunft sein. F. Z.

## Spielplan des Städtischen Volks-Theaters

vom 17. bis 19. November.

Beginn der Vorstellungen halb 8 Uhr abends.

Heute Freitag den 17.: „Rund um die Liebe“.

Samstag den 18. um 3 Uhr nachmittags volkstümliche Vorstellung für die Schulkinder: „Die Räuber“; abends: „Das Dreimäderlhaus“.

Sonntag den 19. nachmittags: „Die Ulanen des Fürsten Josef“; abends: „Der Stern Sibiriens“.

## Kinoschau.

„ROYAL KREUZ KINO“ der Festung Krakau. Apollotheater Zielona 10. — Programm vom 17. bis einschliesslich 20. November:

Masterworts. Aktuelles von allen Kriegsschauplätzen. — Die Truppe erwacht. Varietée. — Die Ölfeld. Spannendes Drama in fünf Akten. — Die feldische Armee. Amerikanisches Lustspiel.

„K. u. K. FELDKINO“ Fuhrpark des k. u. k. Festungs-Verpölgungslagers. (Eingang durch die Boscagegasse). Programm vom 16. bis 17. November:

Meteorplankenkonferenz. Naturaufnahme. — Die Süffragelle. Lustspiel in fünf Akten. — Des Gewissens Drama.

„NOWOSC“, Starowidna 21. — Programm vom 16. bis 22. November:

Bogdan Chmelnitski. Nationaldrama in vier Akten.

„WANDA“, Ul. św. Gertrudy 5. — Programm vom 17. bis 19. November:

Lebemann. Lustspiel in drei Akten. — Eine Fahrt durch die Schweiz. — Hilfe! Detektivdrama in vier Akten.

„PROMIEN“, Podwale 6. Programm vom 10. bis einschliesslich 17. November:

Storbende Blüten. Drama in drei Teilen. — Lustspiel. Zwei Akte.

„UCIECHA“, Ul. Starowidna 20. Programm vom 10. bis einschliesslich 17. November:

Kriegsflugzeug. — Schreck der Madonnen. Drama in fünf Teilen. World-Ser. — Lustspiel.

„ZACHETA“, Ringplatz im Hawelka-Hause. Programm vom 10. bis einschliesslich 17. November:

Um 500.000 Kronen. Kriminal-Detektiv-Drama. — Lustspiel.

# Restauration Hotel Poller in Krakau

vis à vis dem Stadttheater, beginnen täglich ab 1. November

## Konzerte des Salonorchesters

unter der Leitung der Herren Konzertmeister Taticzek und Styś, Anfang 8 Uhr abends.



# A. HERZMANSKY

WIEN VII.

Mariabörsenstr. 26, Stiflgasse 1, 3, 5, 7.

Für  
den  
Herbst!

Große geschmackvolle Auswahl in Seldentstoffen, Samt, Filz, Wolle, Stoffen, Wackkleiderstoffen, Bändern, Aufputz, Stückerien, Spitzen.

Neueste Modelle fertiger Damaskleider, Blusen, Jacken, Mäntel, Hauskleider, Unterröcke.

## Permanente Ausstellung

heimischer Industrie und Kunstgewerbe

der  
**Liga Pomocy przemysłowej**  
(Galizische Liga für Gewerbeförderung)

Krakau, Straszewskig. 26, gegenüber der neuen Universität.

Vollkunst, Stückerien, Schatzen, Mäntel, Spielwaren, Knäuelwaren, Möbel, Aparte Nippachen usw.  
Eintritt frei. ••••• Kein Kaufzwang.



## Sohlennägel

Draht- und Hufnägel, Stollen, Hufeisen, Schrauben, Ketten, Oefen, verschiedene Werkzeuge, Schubkarren, Schaufeln und Krampen wie auch verzinkte Eimer, Wasserkannen, Schäfte und Töpfe empfiehlt

**Leopold Bernstein, Eisenhandlung**  
Krakau-Podgórze, Kalwaryjskagasse 4. 862

## Silbertuchs-Boa

schönes Stück, doppelseitig, neu, preiswert zu verkaufen. Anfragen bei der Administration der „Krakauer Zeitung“.

## Lampions

mit dem Bilde  
Sr. Majestät des österreichischen und deutschen Kaisers

sowie der  
Kaiserin Königin, Kaiserin Elisabeth

Erste österreichische Papierlaternenfabrik  
Eduard Held, Reichstadt (Böhmen).

Sortimente zu 15, 25, 30 und 60 K auf Lager. 860

## Frische vorzügliche Bücklinge

in Köbchen zu 100 Stück

empfiehlt

Handels Kriegszentrale

Krakau, Sławkowskagasse 1. 856

## Karpfen

Jedes Quantum

kauft

A. Hofbauers Neffe

k. u. k. Hoflieferant

Wien I, Fischmarkt.

## Wäsche

aus eigenem oder fremdem Material erzeugt, liefert billigst in tadelloser Ausführung die

Arbeitsstätte bei der Robbiner Meiselsgasse.

## GERMANIA

Lebens-Versicherungs-  
Aktien-Gesellschaft zu Stettin,  
schließt noch in der Gegenwart  
Kriegs-Versicherungen

zu soliden Bedingungen ohne Nachschussverpflichtung für die Versicherten ab.

Auch bietet die Germania günstige Tarife für

Frauen- und Kinder-Versicherungen

mit und ohne Einschluss der Invaliditätsgefahr

zur Sicherstellung der Zukunft.

Sicherheitsfonds:

Kronen 524,300.000

Gewinnreserven:

Kronen 50,040.000 867

Die Gewinnreserven dienen lediglich zur Verteilung von Dividenden an die mit Gewinnanteil-Versicherten.  
Bisher abgeschlossene Versicherungen:

2 1/2 Milliarden Kronen.

Prospekte und jede weitere Auskunft kostenfrei durch unseren Vertreter Herrn St. Singer, Krakau, Zielona 18, durch unseren Direktions-Mitarbeiter Herrn Emil Held, Krakau, Hotel Royal, und durch die Bevollmächtigten der „Germania“ in Wien I, Lugeck 1.

## GALIZISCHE BANK

FÜR HANDEL UND INDUSTRIE

KRAKAU, Ringplatz 25, gegenüber der Hauptwache

Als offizielle Subskriptionsstelle übernimmt

## Subskriptionsanmeldungen auf die V. österr. Kriegsanleihe

in steuerfreier 5 1/2% amortisablen Staatsanleihe oder in steuerfreien 5 1/2% Staatsschatzscheinen zu den im Prospekte enthaltenen Original-Bedingungen. • Provis-Anmeldungen werden umgehend erledigt.

